Dirt Devil

Dirt Devil

Hotpot° & Aquagrad°



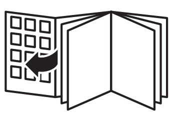
DE	elektrischer Kochtopf mit Temperaturregler	Bedienungsanleitung
GB	electric cooking-pot with temperature control	Operating Manual
FR	Bouilloire avec régulateur de température	Mode d'emploi
NL	elektrische kookpan met temperatuurinstelling	Bedieningshandleiding
ES	Olla eléctrica con regulador de temperatura	Manual de instrucciones
RUS	Кастрюля с температурным регулятором	Инструкция по эксплуатации
TR	Sıcaklık regülatörlü elektrikli ısıtma tenceresi	Kullanma Talimatı
CZ	elektrický hrnec s regulátorem teploty	Návod k obsluze
SK	Varný hrniec s regulátorom teploty	Návod na obsluhu
SI	Posoda z regulatorjem temperature	Navodila za uporabo
HR	lonac za kuhanje s termometrom	Uputa za upotrebu
HU	Főzőedény, hőfokszabályzóval	Kezelési útmutató

Royal

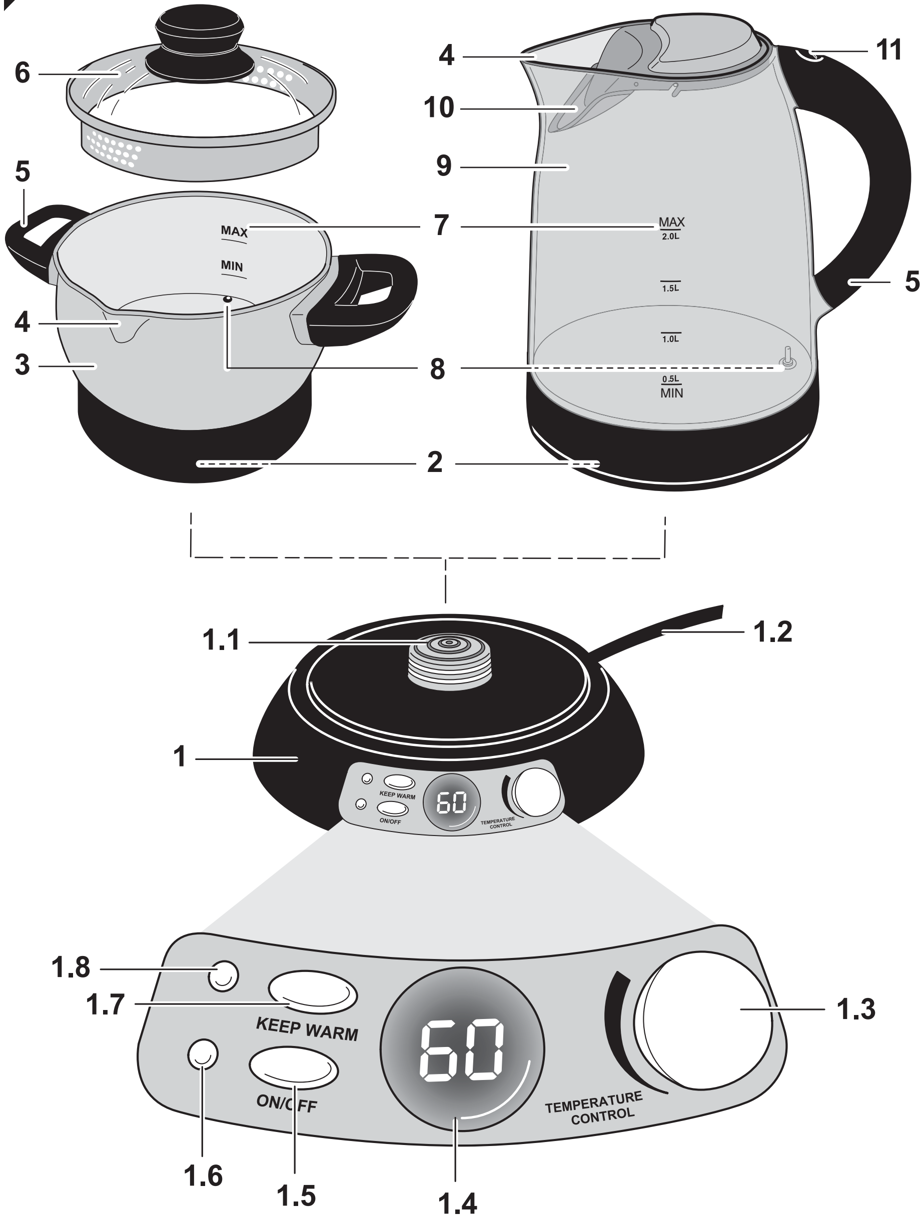
Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany
☎ +49 (0) 2131 - 60 90 0
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
info@dirtdevil.de

www.dirtdevil.de

Roya-10858-3 • A5 • 13.12.2010



1


6
5
4
3
MAX
MIN
8
2
4
10
9
7
MAX
2.0L
1.5L
1.0L
0.5L
MIN
11
5
1.1
1.2
1
KEEP WARM
ON/OFF
60
TEMPERATURE CONTROL
1.8
1.7
1.3
1.6
1.5
1.4

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Hotpot° entschieden haben! Mit dem Hotpot° haben Sie ein Gerät zum wunschtemperaturgenauen Erwärmen von Gerichten, Babynahrung, Konserven und dergleichen erworben. Wir danken Ihnen für den Kauf und das entgegengebrachte Vertrauen!

Überblick

(Abb. 1):

1 Sockel
(je nach Ausführung im Lieferumfang)

1.1 Kontaktstecker

1.2 Stromkabel

1.3 Temperatur-Drehregler

1.4 Temperatursollwert-Anzeige

1.5 Ein-/Aus-Schalter „**ON**/**OFF**“

1.6 Betriebskontrollleuchte (rot)

1.7 Warmhaltetaste „**KEEP WARM**“

1.8 Warmhaltekontrollleuchte (grün)

2 Kontaktaufnahme

3 Hotpot°

4 Ausschank

5 Handgriff

6 Glasdeckel mit integriertem Sieb

7 „**MIN**“-/„**MAX**“-Markierung

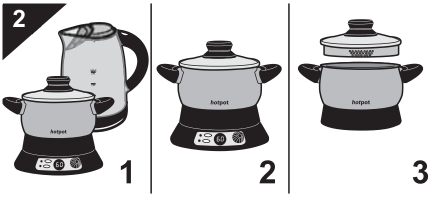
8 Temperaturfühler

9 Wasserkessel Aquagrad°
(je nach Ausführung im Lieferumfang)

10 Deckel mit integriertem Filtersieb

11 Deckelentriegelung („<“)

Lieferumfang/Varianten



1 Hotpot° mit Sockel und Aquagrad°
(Standardlieferumfang)

2 Hotpot° mit Sockel
(Special Edition ohne Aquagrad°)

3 Hotpot° solo (Special Edition
ohne Aquagrad° und Sockel)

- Betriebsanleitung (nicht abgebildet)

Technische Daten

Geräteart	: elektrischer Kochtopf/ Wasserkocher mit Temperaturregler
Modell	: Hotpot° und Aquagrad° M9119 (-0/-1/.../-8/-9)
Spannung	: 220–240 V~, 50 Hz, Class I
Leistung Hotpot°	: 800 W max.
Leistung Aquagrad°	: 2300 W max.
Füllmenge Hotpot°	: 0,25 l min. 1,0 l max.
Füllmenge Aquagrad°	: 0,5 l min. 2,0 l max.
Temperierbar im Bereich	: 30 °C – 100 °C
Genauigkeit (bei 1 l Füllmenge)	: ± 4 °C
Gewicht nur Topf/ Kessel	: ca. 1 kg
Gewicht Topf/Kessel mit Sockel	: ca. 1,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen hervor.

1.2 zu heißem Wasser/Dampf

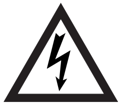


Verbrühungsgefahr!

Heißes Wasser/Dampf kann zu schweren Verbrühungen führen. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Nehmen Sie niemals während des Betriebs den Deckel ab.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Deckel.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Dampf, der beim und nach dem Kochen entweicht.

1.3 zur Stromversorgung



Gefahr eines elektrischen Schlages!

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Füllen Sie das Wasser ausschließlich wie beschrieben in das Gerät ein.
- Fassen Sie den Netzstecker oder den Sockel niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder in der Nähe von Wasser- oder Hitzequellen betrieben wird.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.
- Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen. Benutzen Sie allenfalls geprüfte, einfache Verlängerungskabel, die für die hohe Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit Gewalt in die Steckdose. Modifizieren Sie niemals Netzstecker.
- Setzen Sie keine anderen Geräte auf den Sockel.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

1.4 zu heißen Oberflächen



Verbrennungsgefahr!

Das Äußere des Geräts wird während des Betriebs heiß! Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Tragen Sie das volle Gerät mit Vorsicht und ausschließlich am Handgriff.
- Berühren Sie nie die heiße Heizplatte.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie es immer aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es auskühlen.

1.5 zu bestimmten Personengruppen

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät bei Verlassen des Raumes immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bewahren Sie es unzugänglich auf.
- Halten Sie heiße Gefäße sowie Gefäße mit heißem Inhalt von Babys und Kleinkindern fern. Tragen Sie niemals Kleinkinder und heiße Gefäße sowie Gefäße mit heißem Inhalt gleichzeitig.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Personen mit Sensibilitätsstörung, insbesondere verminderte Empfindlichkeit für Temperaturunterschiede, müssen beim Einsatz dieses Gerätes ungleich vorsichtiger sein.

1.6 zum Aufstellort

- Achten Sie darauf, dass das Gerät und alle Zubehörteile nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Stellen Sie es nicht auf oder in der unmittelbaren Nähe von Wärmequellen wie z. B. Herdplatten ab.
- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb auf einen trockenen, ebenen und stabilen Untergrund.

1.7 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

- Der **Hotpot°** darf ausschließlich für das Erhitzen von kalten Nahrungsmitteln und Gerichten verwendet werden.
- Der **Aquagrad°** darf ausschließlich für das Erhitzen von kaltem Trinkwasser verwendet werden.

Darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Untersagt ist für den Aquagrad°:

- Das Einfüllen anderer Flüssigkeiten oder Medien als kaltem Trinkwasser. Insbesondere das Erhitzen von Getränken und Gerichten ist untersagt.

Untersagt ist für Aquagrad° wie Hotpot°:

- Der Betrieb mit Nicht-Lebensmitteln.
- Der Betrieb mit Füllmengen unterhalb der „**MIN**“- oder oberhalb der „**MAX**“-Markierung.
- Die Verwendung im Freien.

1.8 falls das Gerät defekt ist

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst.

2 Gerät vorbereiten

2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
2. Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

> **ACHTUNG:**
> Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf.
> Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

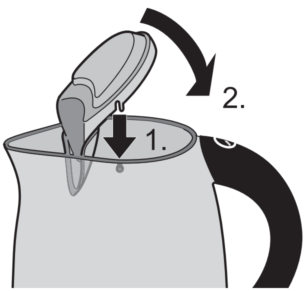
> **HINWEIS:**
> Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Aufstellen

1. Stellen Sie den Sockel fern von Wasser- und Hitzequellen auf einen trockenen, ebenen und stabilen Untergrund.
2. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät.

2.3 Deckel des Wasserkessels montieren

2



1. Setzen Sie den Deckel wie abgebildet auf den Wasserkessel auf (Abb. 2/1.).
   Schieben Sie den Deckel mit den beiden Aussparungen auf die zwei Stifte am Rand des Wasserkessels (Abb. 2/1.).
2. Drücken Sie den Deckel nach hinten fest, bis er hör- und spürbar einrastet (Abb. 2/2.).

2.4 Anschließen

> **ACHTUNG:**
> Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

1. Wickeln Sie das Stromkabel von der Unterseite des Sockels gerade so weit ab wie nötig.

> **WARNUNG:**
> Verletzungsgefahr!
> Achten Sie beim Verlegen des Stromkabels auf Unfallsicherheit.

2. Fixieren Sie das Stromkabel, indem Sie es in der Austrittsöffnung des Sockels wieder festklemmen.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.



Im Display der Temperatursollwert-Anzeige erscheint nun „**EE**“.

Dies zeigt an, dass der Sockel bereits mit Strom versorgt wird, aber das Gerät noch nicht darauf abgestellt ist.

4. Stellen Sie das Gerät auf dem Sockel ab, so dass der Kontaktstecker einrastet.



In der Temperatursollwert-Anzeige blinkt jetzt „**OF**“.

Ihr Gerät ist jetzt einsatzbereit.

> **ACHTUNG:**
> Vermeiden Sie ein Trockenlaufen des Geräts, da es trotz der eingebauten Abschaltautomatik sonst auf Dauer Schaden nehmen kann.

> **HINWEIS:**
> Wird das Gerät versehentlich im leeren Zustand eingeschaltet, schaltet es der Überhitzungsschutz automatisch ab (sehen Sie hierzu auch ▷*Kapitel 3.4, „Abschaltautomatik“*). Lassen Sie das Gerät erst völlig auskühlen, bevor Sie wieder Wasser/Gargut einfüllen.

3 Kochen

3.1 Befüllen

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr!
Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

1. Nehmen Sie das Gerät vom Sockel.

⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags!
Beim Befüllen dürfen die Unterseite des Geräts sowie der Sockel keinesfalls nass werden, da sonst die dort liegenden Kontakte einen Kurzschluss verursachen können. Folglich muss auch das Äußere des Geräts trocken sein, ehe dieser auf den Sockel gestellt werden darf.

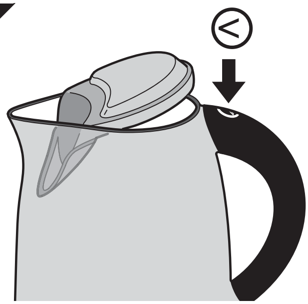
2. Geben Sie nur so viel Wasser/Gargut in das Gerät, dass der Füllstand zwischen der „**MIN**“-/„**MAX**“-Markierung liegt.

HINWEIS:
Bedenken Sie dabei, dass die Füllmenge im Hotpot° weiter zunimmt, falls neben dem Wasser noch weiteres Gargut in das Gerät gegeben werden soll.

HINWEIS:
Um Strom zu sparen, füllen Sie nur so viel Wasser ein, wie Sie gerade benötigen.

HINWEIS:
Befüllen Sie den Aquagrad° entweder bei geschlossenem Deckel durch die Einfüll- und Ausschanköffnung oder bei geöffnetem Deckel. Den Deckel können Sie durch Betätigen der im Handgriff integrierten Deckelentriegelung „⧀“ (Abb. 3) öffnen.

3



3. Schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie das Gerät zurück auf den Sockel.

3.2 Erster Gebrauch

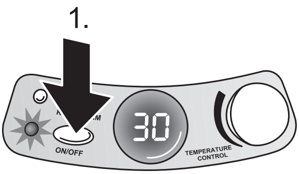
1. Geben Sie Wasser bis zur „**MAX**“-Markierung in das Gerät (▷*Kapitel 3.1, „Befüllen“*).
2. Bringen Sie das Wasser zwei- bis dreimal zum Kochen (▷*Kapitel 3.3, „Täglicher Gebrauch“*) und gießen Sie es nach jeder Erhitzung vollständig weg.

DE

3.3 Täglicher Gebrauch

⚠ WARNUNG:
Verbrühungsgefahr!
Das Gerät darf nicht mit fehlendem oder geöffnetem Deckel in Betrieb genommen werden. Anderenfalls besteht Verbrühungsgefahr durch herausspritzende Flüssigkeiten.

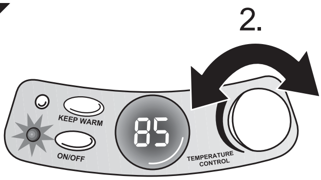
4



1. Befüllen Sie das Gerät wie unter ▷*Kapitel 3.1, „Befüllen“* beschrieben.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter „**ON/ OFF**“ (Abb. 4/1.), um das Gerät einzuschalten.

   Die rote Betriebskontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät aufheizt. Die Temperatursollwert-Anzeige zeigt „**30**“.

5



3. Stellen Sie nun durch Drehen des Temperatur-Drehreglers (Abb. 5/2.) die gewünschte Temperatur ein.

- Durch Drehen nach rechts erhöhen Sie die Temperatur in 5-Grad-Schritten.
- Durch Drehen nach links verringern Sie die Temperatur in 5-Grad-Schritten.
  Die kleinste einstellbare Temperatur ist 30 °C.

Das Gerät erhitzt nun das Wasser/Gargut auf die gewünschte Temperatur und schaltet sich danach automatisch ab. Die rote Betriebskontrollleuchte erlischt daraufhin.

⚠ ACHTUNG:
Halten Sie die Bedientasten im Bedienfeld nicht gedrückt. Die Elektronik könnte beschädigt werden.

HINWEIS:
Wird das Gerät während des Betriebs vom Sockel genommen, stoppt der Aufheizvorgang. Die Temperatursollwert-Anzeige zeigt „**EE**“. Wenn Sie das Gerät auf den Sockel zurückstellen, wird wieder die zuvor eingestellte Temperatur angezeigt und weiter aufgeheizt.

3.4 Abschaltautomatik

Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die (innerhalb von 30 Sekunden) ein Überhitzen und somit eine Beschädigung verhindert.

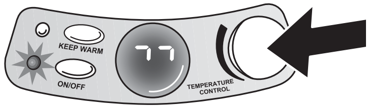
Eine automatische Abschaltung erfolgt, sobald:

- die voreingestellte Temperatur erreicht wurde,
- zu wenig oder kein Wasser/Gargut eingefüllt wurde,
- das Gerät im Betrieb vom Sockel genommen wird.

⚠ ACHTUNG:
Warten Sie, bis die Heizplatte völlig abgekühlt ist. Erst dann darf das Gerät erneut mit Wasser/Gargut befüllt werden.

3.5 Schnelleinstellung

6



■ Durch einmaliges Drücken des Temperatur-Drehreglers (Abb. 6) gelangen Sie direkt zur höchsten Temperatureinstellung. Das eingefüllte Wasser/Gargut wird nun, unabhängig von der eingefüllten Menge, zum Kochen gebracht.

HINWEIS:
Drehen Sie den Temperatur-Drehregler bei angezeigten „**95**“ Grad ein weiteres Mal nach rechts, zeigt die Temperatursollwert-Anzeige ebenfalls zwei sich bewegende Striche (Abb. 6) für die höchstmögliche Temperatureinstellung im Display an.

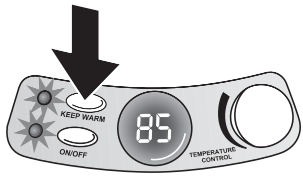
3.6 Warmhaltefunktion

■ Falls Sie Wasser/Gargut mit einer bestimmten Temperatur vorhalten möchten, nutzen Sie die Warmhaltefunktion.

Um die Warmhaltefunktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Befüllen Sie das Gerät wie unter ▷*Kapitel 3.1, „Befüllen“* beschrieben.
2. Nehmen Sie das Gerät wie unter ▷*Kapitel 3.3, „Täglicher Gebrauch“* beschrieben in Betrieb.

7



3. Drücken Sie die Warmhaltetaste „**KEEP WARM**“, um die Warmhaltefunktion zu aktivieren (Abb. 7).

- Die grüne Warmhaltekontrollleuchte beginnt zusätzlich zur roten Betriebsleuchte zu leuchten (Abb. 7).
- Das Gerät heizt nun auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Dann schaltet sich das Gerät ab und die rote Betriebskontrollleuchte erlischt.
- Die Warmhaltefunktion ist weiterhin aktiv. (Die grüne Warmhaltekontrollleuchte leuchtet.)
- Sobald die Temperatur sinkt, schaltet sich das Gerät wieder ein und heizt auf. (Die rote Betriebskontrollleuchte leuchtet.)

4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter „**ON/OFF**“, um die Warmhaltefunktion zu deaktivieren.

   Die grüne Warmhaltekontrollleuchte und die rote Betriebskontrollleuchte erlöschen.

4 Wartung

4.1 Nach dem Gebrauch

HINWEIS:
Lassen Sie das Gerät generell vor erneutem Aufheizen abkühlen.

⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags!
Verhindern Sie, dass Feuchtigkeit an den Kontaktstecker gelangt. Setzen Sie das Gerät nach dem Ausschenken/Entleeren stets wieder auf seinen Sockel, damit der Kontaktstecker verdeckt und gegen Berührung, Wasser und Schmutz geschützt ist. Tauchen Sie das Gerät, den Sockel oder das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie beim Reinigen nur sparsam Flüssigkeit ein.



Reinigen Sie das Gerät oder den Sockel daher niemals mit dem Geschirrspüler.

⚠ WARNUNG:
Verbrennungsgefahr!
Bevor Sie das Gerät reinigen, lassen Sie es auskühlen.

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung allenfalls ein mildes Spülmittel.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Leeren Sie das Gerät vollständig.
3. Reinigen Sie das Innere des **Hotpot°** unter sparsamen Einsatz von Wasser.
4. Reinigen Sie das Äußere des Geräts ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
5. Lassen Sie das Gerät trocknen.
6. Setzen Sie das Gerät zurück auf seinen Sockel.
7. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum auf.

4.2 Entkalken des Aquagrad°

⚠ ACHTUNG:
Halten Sie die im Folgenden angegebenen Intervalle zum Entkalken ein. Anderenfalls drohen unnötig hoher Stromverbrauch, auf lange Sicht u. U. sogar Geräteschäden.

Entkalken Sie den Wasserkessel, je nach Kalkbefall, regelmäßig, jedoch mindestens:

- zweimal jährlich,
- vor jeder längeren Lagerung,
- bei sichtbarem Kalkbelag,
- bei ungewöhnlich langer Erhitzungsdauer.

Gehen Sie zum Entkalken wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Wasserkessel bis zur „Max“-Markierung mit Essig.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter „**ON/OFF**“ ein und bringen Sie den Essig zum Kochen.
3. Lassen Sie den Essig über Nacht einwirken.
4. Legen Sie ebenso den Deckel mit Kalkfilter zum Entkalken über Nacht in ein Essigbad.
5. Gießen Sie den Essig am nächsten Tag vollständig weg.
6. Kochen Sie den Wasserkessel noch mindestens zweimal mit frischem Wasser aus und kippen Sie es weg.
7. Spülen Sie den Wasserkessel mit kaltem Wasser aus, bevor Sie ihn erneut verwenden.

HINWEIS:
Sie können auch im Handel erhältliche Entkalkungsmittel verwenden. Beachten Sie jedoch deren eventuell abweichende Gebrauchsanweisung.

4.3 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr!
Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbstständig. Wenden Sie sich hierfür an den Royal Appliance-Kundendienst.

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache Lösung
Gerät heizt nicht	Netzstecker ist nicht eingesteckt. Netzstecker einstecken.
	Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie das Gerät an einer Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
Gerät schaltet „zu früh“ ab	Überhitzungsschutz hat angesprochen. Gerät abkühlen lassen und korrekte Wassermenge einfüllen.
Gerät braucht ungewöhnlich lang für den Erhitzungsvorgang	Gerät ist verkalkt. Gerät entkalken ▷*Kapitel 4.2, „Entkalken des Aquagrad°“.*

4.4 Ersatzteile

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden:

Artikel-Nr.	Beschreibung
9119001	Glasdeckel für den Hotpot°
9119002	Bodenplatte / Sockel für M9119 / M3005 / M9000

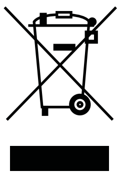
Diese erhalten Sie im Dirt Devil® Onlineshop unter **www.dirtdevil.de**

oder bei den Firmen

Service-Versand Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 7307 - 51 75
Fax: +49 - 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 211 - 38 10 07
Fax: +49 - 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

4.5 Entsorgung



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

5 Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie das Gerät vollständig entleert und trocken sowie mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an nachstehende Adresse:

Royal

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland
Tel.: +49 (0) 21 31 / 60 90 0
Fax: +49 (0) 21 31 / 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

An overview of your Hotpot°

Thank you!

We are pleased that you have chosen Hotpot°! With Hotpot°, you have bought an appliance for heating prepared dishes, baby food, preserves and more exactly to your desired temperature. Thanks for your purchase and your confidence in us.

Overview

(Fig. 1):

1 Base
(included in the scope of delivery depending on the model)

1.1 Contact plug

1.2 Power cord

1.3 Temperature selector

1.4 Set temperature display

1.5 On/off switch "**ON**/**OFF**"

1.6 "On" indicator light (red)

1.7 "Keep warm" button "**KEEP WARM**"

1.8 "Keep warm" indicator light (green)

2 Contact socket

3 Hotpot°

4 Spout

5 Handle

6 Glass lid with integrated strainer

7 „**MIN**"/"**MAX**" marking

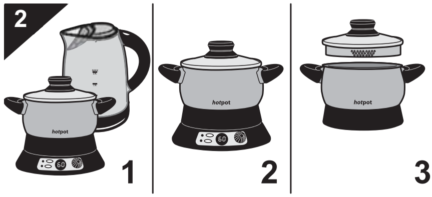
8 Temperature feeler

9 Aquagrad° water kettle
(included in the scope of delivery depending on the model)

10 Lid with integrated strainer

11 Lid release latch ("⊘")

Scope of delivery / models



1 Hotpot° with base and Aquagrad°
(Standard scope of delivery)

2 Hotpot° with base
(Special edition without Aquagrad°)

3 Hotpot° solo (Special edition without Aquagrad° and base)

- Instruction manual (not shown)

Technical data

Type of appliance	: electric cooking-pot / water kettle with temperature control
Model	: Hotpot° & Aquagrad° M9119 (-0/-1/.../-8/-9)
Voltage	: 220 – 240V~ 50Hz Class I
Power Hotpot°	: 800 W max.
Power Aquagrad°	: 2300 W max.
Capacity Hotpot°	: 0.25 l min. 1.0 l max.
Capacity Aquagrad°	: 0.5 l min. 2.0 l max.
Adjustable to temperatures in the range from	: 30 °C - 100 °C
Accuracy (with 1 l of water)	: ± 4 °C
Weight pot / kettle only	: approx. 1 kg
Weight pot / kettle with base	: approx. 1.6 kg

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.

1 Safety notices

1.1 Re: Operating Manual

- Read this operating manual completely before working with the appliance.
- Keep the operating manual for reference.
- If you pass the appliance on to someone else. give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

Important notes for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

> ⚠ **WARNING:**
> Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

> **NOTE:**
> Highlights tips and information

1.2 Re: hot water / steam

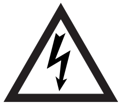


Danger of burning!

Hot water and steam can cause severe burns. So please especially observe the following:

- Never remove the lid when the appliance is in use.
- Do not operate the appliance without its lid.
- Avoid contact with the hot steam that escapes from the pot during and after boiling.

1.3 Re: Power supply



Danger of electric shock!

The appliance runs on electricity - that means there is a general risk of electric shock. So please especially observe the following:

- Never immerse the appliance in water or other liquids. Only fill the appliance with water in the prescribed way.
- Never touch the mains plug or the base with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull at the power cord, it might break.
- Make sure the mains lead is not buckled, pinched, run over or operated close to sources of water or heat.
- Make sure the voltage of your power supply is the same as the voltage indicated on the appliance's nameplate before connecting it to the mains. Wrong voltage can destroy the appliance.
- Only use sockets with a ground/safety contact.
- Do not use multiple sockets. If necessary use only approved single extension cables of sufficient capacity for the appliance's power requirements.
- Never use force when inserting the plug into a socket. Never modify mains plugs
- Never put other appliances onto the base unit.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before performing cleaning or maintenance.

1.4 Re: Hot Surfaces



Danger of burning!

The outside ot the appliance gets hot during use! So please especially observe the following:

- Always carry the full appliance with care, using only the handle.
- Never touch the hot heating-plate.
- Always switch off the appliance, disconnect it from the mains and let it cool off before performing cleaning or maintenance.

1.5 Re: Certain groups of persons

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities and/or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person.
- Children should be supervised in order to make sure that they don't play with the appliance.
- Always switch off the appliance when leaving the room and disconnect it from the mains.
- Store it out of reach..
- Keep hot containers and containers with hot contents away from babies and infants. Never carry small children and hot containers or containers with hot contents at the same time.
- Packing materials must not be used to play with. There is danger of suffocation.
- People with sensory problems, especially with reduced sensitivity for temperature differences, must use great caution when working with this appliance.

1.6 Re: Place of Use

- Make sure that the appliance and all its accessories do not come in contact with hot surfaces. Never put the appliance onto or near heat sources such as stove plates.
- Set the appliance onto a dry, level and solid surface when using it.

1.7 Re: Appropriate Use

This appliance may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

- The **Hotpot°** may only be used to heat cold food and prepared dishes.
- The **Aquagrad°** may only be used for heating cold drinking-water.

Any use exceeding this is considered inappropriate and is prohibited.

For the Aquagrad°, it is forbidden:

- to fill the appliance with other liquids or materials than cold drinking-water. It is especially forbidden to heat beverages and meals.

It is forbidden to use Aquagrad° and Hotpot°:

- with non-food substances.
- To operate them with content levels below the "**MIN**" and above the "**MAX**" mark.
- To use them outdoors.

1.8 If the appliance is defective

- Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair.

2 Preparing the appliance

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Always transport/send the appliance in its original packaging to avoid transport damages. Keep the packaging for such an event.
> Dispose of no longer needed packaging material according to the applicable regulations of your country.

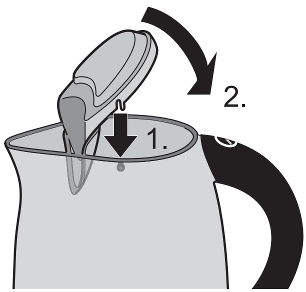
> **NOTE:**
> Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transportation.

2.2 Setting up

1. Place the base on a solid, dry and level surface away from sources of water and heat.
2. Put the lid onto the appliance.

2.3 Fitting the lid of the water kettle

2



1. Put the lid onto the water kettle as shown in fig. (Fig. 2/1.).
   Push the lid with its two notches onto the two studs on the edge of the water kettle (Fig. 2/1.).
2. Push the lid backwards until your hear and feel it snap into place. (Fig. 2/2.).

2.4 Connecting

> ⚠ **ATTENTION:**
> Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's nameplate. Wrong voltage can destroy the appliance.

1. Unravel the power cord from the base only as far as necessary.

> ⚠ **WARNING:**
> Danger of injury!
> Run the cord in such a way that it does not constitute a hazard.

2. Fix the power cord by pressing it back into the exit opening of the base.
3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.



The display of the temperature setting will now show "**EE**".

This indicates that the base is already connected to the mains, but the appliance has not yet been put onto the base.

4. Put the appliance onto the base so that the plug engages the contacts.



The set temperature indicator will now show a blinking "**OF**".

Your appliance is now ready to use.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Avoid heating the empty pot, as this might damage the appliance in spite of its automatic shut-off feature.

> **NOTE:**
> If the appliance is accidentally switched on empty, the overheating-protection will automatically switch it off (for this, also refer to ▷*Chapter 3.4, "Automatic switch-off"*). Let the appliance cool off completely before filling it with water or food again.

3 Cooking

3.1 Filling

> ⚠ **WARNING:**
> Danger of injury!
> Check the appliance before each use. A damaged appliance must never be used.

1. Take the appliance off of its base.

> ⚠ **WARNING:**
> Danger of electric shock!
> During filling, the underside of the appliance and the base must by no means get wet – this could cause a short-circuit of the contacts in the base. Therefore, the outside of the appliance must also be dry before setting it onto the base.

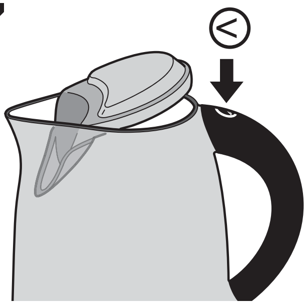
2. Only put so much water or food into the appliance that the content level is between the "**MIN**" and "**MAX**" markings.

> **NOTE:**
> Take into account that the content level will rise when other substances besides water are put into the Hotpot°.

> **NOTE:**
> To save electricity, only heat the amount of water you actually need at the moment.

> **NOTE:**
> You may fill the Aquagrad° either through the filler and spout with the lid closed or with the lid open. You can open the lid by pushing the release catch in the handle "⧀" (Fig. 3).

3



3. Close the lid.
4. Put the appliance back onto its base.

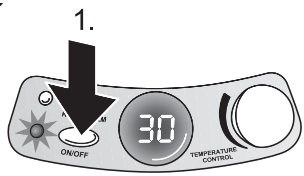
3.2 First use

1. Fill the appliance with water up to the "**MAX**" marking (▷*Chapter 3.1, "Filling"*).
2. Bring the water to a boil (▷*Chapter 3.3, "Daily use"*) and pour it away completely; repeat this once or twice.

3.3 Daily use

> **⚠ WARNING:**
> Danger of burning!
> The appliance must never be used with the lid open or missing. Otherwise, there is danger of burning by spattering liquids.

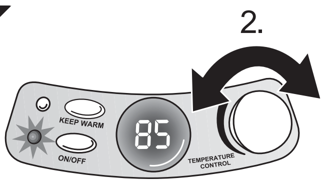
3



1. Fill the appliance as described under ▷*Chapter 3.1, "Filling"*
2. Push the "**ON**/**OFF**" (Fig. 3/1.), switch to switch on the appliance.

   The red indicator-light shows that the appliance is heating. The indicator shows the set temperature of "**30**".

4



3. Now set the desired temperature by turning the control knob (Fig. 4/2.)

- By turning clockwise you increase the temperature in 5°C steps.
- By turning counter-clockwise you decrease the temperature in 5°C steps.
  The lowest temperature you can set is 30 °C.

The appliance will now heat the water to the desired temperature and then switch off automatically. The red indicator-light then goes off.

> **⚠ ATTENTION:**
> Do not hold down the buttons of the control panel. This might damage the electronic system

> **NOTE:**
> The heating is cut off if you remove the appliance from its base. The set-temperature indicator will then show "**EE**". When you set the appliance back onto the base, the set temperature is shown again and heating resumes.

3.4 Automatic switch-off

The appliance has an automatic switch-off that prevents overheating (within 30 seconds) to avoid damage to the appliance.

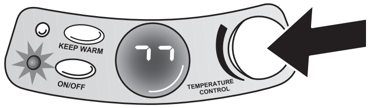
The heating automatically switches off

- when the set temperature has been reached.
- the appliance has been filled with too little or no water or food,
- the appliance is removed from the base during heating.

> **⚠ ATTENTION:**
> Wait until the heating-plate has cooled off completely. Only then may the appliance be filled with water or food again.

3.5 Quick setting

5



■ By pressing the temperature control knob once you can directly set the highest possible temperature (Fig. 5) for boiling water. This means that the water or food is brought to a boil, regardless of the amount in the kettle.

NOTE:
If the control knob is turned clockwise a further step when the display shows "**95**" the selected temperature indicator will show two moving bars (Fig. 5) indicating the maximum possible temperature setting on the display.

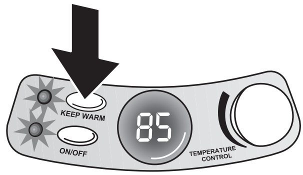
3.6 Keeping warm function.

■ You can use the "keep warm" mode if you want to keep water or food ready at a given temperature.

To activate the keep warm mode, proceed as follows:

1. Fill the appliance as described under ▷*Chapter 3.1, "Filling"*.
2. Switch on the Hotpot° as described under ▷*Chapter 3.3, "Daily use"*.

6



3. Press the "keep warm" button "**KEEP WARM**" to activate the "keep warm" mode (Fig. 6).

- The green indicator light goes on in addition to the red indicator light (Fig. 6).
- The pot now heats up until the set temperature is reached.
- Then the appliance switches itself off, the red indicator light goes out.
- The keep warm function is still active. (The green indicator light is on.)
- When the temperature drops, the appliance switches itself on again, reheating the contents to the set temperature. (The red indicator light is on.)

4. Push the On/Off switch "**ON/OFF**" to deactivate the keep-warm mode.

   The green keep-warm indicator light and the red in-use indicator light go off.

4 Maintenance

4.1 After use

NOTE:
Always let the appliance cool off before heating it again.

⚠ WARNING:
Danger of electric shock!
Avoid moisture entering the contact socket. Always put the appliance back onto its base after pouring out the water; this covers the contact pins and protects them against touching, water and dirt. Never immerse the appliance, the base or the mains cable in water or other liquids. Use liquids sparingly in cleaning.



So never attempt to clean the appliance or the base in the dishwasher.

⚠ WARNING:
Risk of burns!
Let the appliance cool off before cleaning it.

⚠ ATTENTION:
Do not use cleaning or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance. Even it the appliance is very dirty, use only a mild dishwashing agent.

1. Pull the mains plug from the socket.
2. Empty the appliance completely.
3. Clean the inside of **Hotpot°** using water sparingly.
4. Clean the outside of the appliance using a damp cloth only.
5. Leave the appliance to dry.
6. Put the appliance back onto its base.
7. Store the appliance in a cool, dry place.

4.2 Decalcifying the Aquagrad°

⚠ ATTENTION:
Observe the intervals for decalcifying indicated here. A calcified kettle consumes more energy than necessary and might even be damaged in the long run.

Decalcify your water kettle regularly depending on the degree of calcification, but at least

- twice a year
- before any prolonged storage
- if calcification is visible,
- if heating water takes unusually long.

Proceed as follows for decalcifying:

1. Fill the kettle with ordinary vinegar up to the "Max“ Mark.
2. Switch on the appliance using the On/Off switch "**ON**/**OFF**" and bring the vinegar to a boil.
3. Leave the vinegar in the switched-off kettle over night.
4. Also put the lid with the lime filter into a vinegar bath over night.
5. Completely discard the vinegar the next morning.
6. Heat the water kettle to the boiling-point with fresh water at least twice, pouring away the water each time.
7. Rinse the water kettle with cold water before using it again.

NOTE:
You may also use commercially available decalcifying agents. However, please observe their possibly different instructions for use.

4.3 Before you send in the appliance

⚠ WARNING:
Danger of injury!
Switch off the appliance before troubleshooting. Never use a defective appliance. To avoid hazards, never attempt to repair the appliance on your own. For repairs always refer to your Royal Appliance customer service.

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, follow the procedure in the following table to check if you can solve the problem yourself

Problem	**Possible cause** **Solution**
The appliance does not heat up	The mains plug is not connected. Connect the mains plug
	The socket does not carry current. Test the appliance on a socket you are sure is carrying current.
The Hotpot° switches off "too early"	The overheating protection was activated. Let the appliance cool off and fill it with a correct amount of water.
The appliance takes too long to heat up	The appliance is calcified. Decalcify the appliance ▷*Chapter 4.2, "Decalcifying the Aquagrad°"*.

4.4 Spare parts

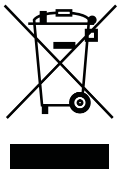
You can order accessories and spare parts from:

Item number	Description
9119001	Glass lid for the Hotpot°
9119002	Bottom plate / base for M9119 / M3005 / M9000

These are available at the Dirt Devil® online shop at: **www.dirtdevil.de**

or ▷*page 124, „International Service“*

4.5 Disposal



When the appliance has reached the end of its usefulness, especially if dysfunctions recur, disable the appliance by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the mains lead.

Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with domestic waste. Consult your local authorities or your dealer for advice on recycling.

GB

5 Warranty

We grant a warranty of 24 months from the date of purchase for the distributed appliance.

Within this period we will either repair or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) all defects due to manufacturing or materials at no cost.

Damages due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability. Interventions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance make the warranty null and void.

Consumable parts are not included in the warranty and must be paid for!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice or sales slip is included with the sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

Always ship the appliance completely empty and dry and include a short description of the malfunction in printed letters in your package. Head your letter with the line "warranty claim". Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:

Royal

▷*page 124, „International Service“*

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs du Hotspot ! Le Hotspot est un appareil qui vous permet de réchauffer à la température désirée les plats, la nourriture pour bébés, les conserves et les produits similaires. Nous vous remercions de cet achat et de votre confiance !

Aperçu

(ill. 1):

1 Socle
(selon l'exécution compris dans les produits fournis à la livraison)

1.1 Prise de contact

1.2 Cordon d’alimentation

1.3 Bouton rotatif de réglage de température

1.4 Indicateur de température souhaitée

1.5 Interrupteur “**ON**/**OFF**“

1.6 Voyant lumineux de contrôle de fonctionnement (rouge)

1.7 Touche de maintien de chaleur “**KEEP WARM**“

1.8 Voyant lumineux de maintien de la chaleur (vert)

2 Logement du contact

3 Hotpot°

4 Bec verseur

5 Manche

6 Couvercle en verre avec tamis intégré

7 „Indicateur de remplissage avec marquage “**MIN**“/“**MAX**“

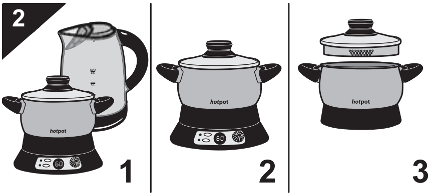
8 Capteur de température

9 Bouilloire Aquagrad°
(selon l'exécution compris dans les produits fournis à la livraison)

10 Couvercle avec tamis de filtre intégré

11 Déverrouillage du couvercle (“‹“)

Matériel fourni à la livraison / variantes



1 Hotpot° avec socle et Aquagrad°
(Matériel standard fourni à la livraison)

2 Hotpot° avec socle
(Édition spéciale sans Aquagrad°)

3 Hotpot° solo (Édition spéciale sans Aquagrad° et socle)

- Instructions d'utilisation (sans illustration)

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Bouilloire électrique/ pot-au-feu avec régulateur de température
Modèle	: Hotpot° & Aquagrad° M9119 (-0/-1/.../-8/-9)
Tension	: 220-240V~, 50Hz, Classe I
Puissance Hotpot°	: 800 W max.
Puissance Aquagrad°	: 2300 W max.
Quantité de remplissage Hotpot°	: 0,25 l min. 1,0 l max.
Quantité de remplissage Aquagrad°	: 0,5 l min. 2,0 l max.
Peut être chauffé dans la plage suivante	: 30 °C - 100 °C
Précision (pour une quantité de remplissage de 1 l)	: ± 4 °C
Poids du pot/de la bouilloire seul(e)	: env. 1 kg
Poids du pot/de la bouilloire avec socle	: env. 1,6 kg

Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi

- Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi.
- Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.
Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.
Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises particulièrement en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommages à l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT:**
Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ **ATTENTION:**
Nous vous indiquons les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
Met en évidence des astuces et des informations.

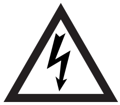
1.2 par rapport avec l'eau chaude / la vapeur



Danger d'échaudures !
L'eau chaude / la vapeur peuvent provoquer de graves échaudures. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- N'enlevez jamais le couvercle pendant que l'appareil fonctionne.
- Ne vous servez pas de l'appareil sans couvercle.
- Évitez d'entrer en contact avec la vapeur chaude s'échappant lors de la cuisson et après la cuisson de l'eau.

1.3 par rapport à l'alimentation électrique



Risques d'électrocution !
L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui entraîne des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Introduisez l'eau dans l'appareil en respectant le mode d'emploi.
- Ne touchez jamais la prise ou le socle avec des mains mouillées.
- Si vous voulez retirer la fiche de la prise, tirez toujours directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas plié, coincé, écrasé ou à proximité d'une source d'humidité ou de chaleur.
- Assurez-vous avant le branchement à la source de courant que la tension électrique indiquée sur la panneau signalétique correspond à celle de la prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.
- N'utilisez que des prises avec contact de protection.
- N'utilisez pas de prises multiples. Utilisez seulement des rallonges simples certifiées GS qui résistent à la haute puissance absorbée de l'appareil.
- Ne jamais faire pénétrer de force la fiche dans la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche.
- Ne posez jamais un autre appareil sur le socle de la bouilloire.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le toujours et débranchez-le.

1.4 par rapport aux surfaces chaudes



Danger de brûlure ! L'extérieur de la bouilloire devient chaud en cours de fonctionnement ! Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Portez avec prudence la bouilloire lorsqu'elle est pleine et seulement par la poignée.
- Ne touchez jamais la plaque chauffante lorsqu'elle est chaude.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le toujours, débranchez la prise et laissez la bouilloire se refroidir.

1.5 concernant certains groupes de personnes

- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier d'indications de fonctionnement données par une personne responsable.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de quitter la pièce ou se trouve la bouilloire, éteignez-la toujours et retirez la fiche de la prise.
- Conservez-le hors de leur portée.
- Maintenez les récipients avec de l'eau chaude éloignés des bébés et des petits enfants. Ne portez jamais de petits enfants en même temps que des récipients chauds ou contenant de l'eau chaude.
- Ne jouez pas avec le matériel d'emballage, car il existe un risque d'asphyxie.
- Les personnes souffrant de troubles du toucher, en particulier d'une perception réduite des écarts de température, doivent être particulièrement prudentes lors de l'utilisation de cet appareil.

1.6 par rapport à l'emplacement de mise en place

- Assurez-vous que l'appareil et tous les accessoires n'entrent pas en contact avec des surfaces chaudes. Ne placez jamais la bouilloire sur ou à proximité immédiate de sources de chaleur comme par exemple des plaques électriques.
- Posez l'appareil sur une surface plate, stable et sèche avant de le faire fonctionner.

1.7 Remarques par rapport aux conditions d'utilisation

Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

- Le **Hotpot°** doit être exclusivement utilisé pour réchauffer des aliments et des plats froids.
- L'**Aquagrad°** doit être exclusivement utilisé pour faire bouillir de l'eau potable froide.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et n'est pas autorisée.

Avec l'Aquagrad°, il est interdit de :

- remplir la bouilloire avec d'autres liquides ou produits que de l'eau potable. Il est en particulier interdit de réchauffer des boissons et des plats cuisinés.

Il est interdit d'utiliser l'Aquagrad° comme le Hotpot° dans les conditions suivantes :

- avec des produits non alimentaires.
- avec un niveau de remplissage au-dessous de la marque "**MIN**" et au-dessus de la marque "**MAX**".
- à l'air libre.

1.8 si l'appareil est défectueux

- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.
- Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Royal Appliance.

2 Préparation de l'appareil

2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifier si le contenu est complet et n'a pas été endommagé.

ATTENTION:
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage.
Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.

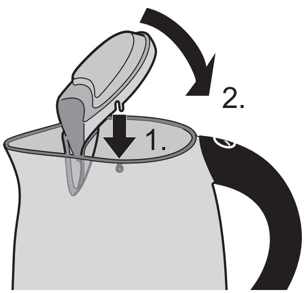
REMARQUE:
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Montage

1. Posez le socle de la bouilloire sur une surface plate, stable et sèche et à un emplacement éloigné de sources d'humidité et de chaleur.
2. Posez le couvercle sur l'appareil.

2.3 Monter le couvercle de la bouilloire

2



1. Mettez le couvercle sur la bouilloire comme illustré selon (ill. 2/1.).
   Insérez le couvercle avec les deux évidements sur les deux chevilles au bord de la bouilloire (ill. 2/1.).
2. Pressez fermement le couvercle vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'emboîte nettement et de façon audible (ill. 2/2.).

2.4 Branchement

ATTENTION:
Utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle celle de la prise. Une tension différente abîmerait l'appareil.

1. Ne pas dérouler plus que nécessaire le câble placé sur la partie inférieure du socle.

AVERTISSEMENT:
Risque de blessures !
Prenez garde à prévenir tout accident lors de la mise en place du câble.

2. Mettez en place le câble en le réinsérant dans l'orifice de sortie du socle.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.



L'indication de température sélectionnée de l'affichage indique maintenant “**EE**“.
Cela vous informe que le socle est alimenté en courant mais que la bouilloire n'est pas encore placée sur celui-ci.

4. Placez l'appareil sur son socle de telle manière que le dispositif de contact soit inséré.



L'indication de température sélectionnée de l'affichage clignote maintenant en indiquant “**OF**“.

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

ATTENTION:
Évitez de faire chauffer l'appareil sans eau, car celui-ci pourrait s'abîmer à long terme en dépit de son système de déclenchement automatique intégré.

REMARQUE:
Si l'appareil est enclenché par inadvertance alors qu'il est vide, le dispositif de protection contre les surchauffes se déclenche automatiquement l'appareil (se référer à ce égard aussi à ▷*Chapitre 3.4, „Système automatique de déclenchement“*). Laissez l'appareil entièrement se refroidir avant de le remplir à nouveau avec de l'eau / des produits à cuire.

FR

3 Cuisson

3.1 Remplissage

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures !
Avant tout emploi, vérifiez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

1. Retirez la bouilloire de son socle.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque d'électrocution !
Lors du remplissage de la partie inférieure de l'appareil, cette dernière comme le socle ne doivent en aucun cas se mouiller, car les contacts s'y trouvant pourraient sinon provoquer un court-circuit. Il faut par conséquent que la partie extérieure de l' appareil soit sèche avant que celle-ci ne soit posée sur le socle.

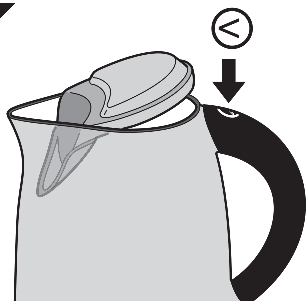
2. Versez une quantité d'eau / d'aliments à cuire dans l'appareil de telle manière que le niveau se trouve entre les marques "**MIN**"/"**MAX**".

REMARQUE:
Pensez que le volume de remplissage du Hotpot° continue à croître si, outre de l'eau, d'autres aliments devant être cuits sont ajoutés dans l'appareil.

REMARQUE:
Ne remplissez pas avec plus d'eau que nécessaire afin d'économiser du courant électrique.

REMARQUE:
Remplissez l'Aquagrad° soit avec le couvercle fermé au moyen de l'orifice de remplissage et de service ou par le couvervle ouvert. Le couvercle peut être actionné par le déverrouillage du couvercle intégré "<" (ill. 3) à la poignée.

3



3. Fermez le couvercle.
4. Remettre l'appareil sur son socle.

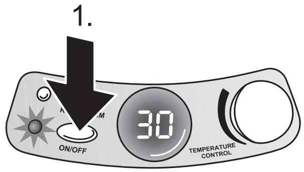
3.2 Première utilisation

1. Remplissez d'eau jusqu'à la marque „**MAX**" de l'appareil (▷*Chapitre 3.1, „Remplissage"*).
2. Faites bouillir deux à trois fois de l'eau (▷*Chapitre 3.3, „Usage quotidien"*) et jetez complètement l'eau après chaque ébullition.

3.3 Usage quotidien

> ⚠ **AVERTISSEMENT:**
> Danger d'échaudures !
> La bouilloire ne doit pas être utilisée sans couvercle ou si celui-ci est resté ouvert. Il y a un risque d'échaudure dû à l'eau pouvant gicler hors de la bouilloire.

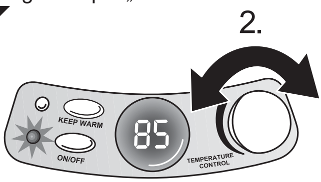
3



1. Remplissez l'appareil comme décrit dans ▷*Chapitre 3.1, „Remplissage“.*
2. Appuyez sur l'interrupteur „**ON/OFF**“ (ill. 3/1.) pour enclencher l'appareil.

   La lampe de contrôle rouge indique que l'appareil est en train de chauffer. L'indication de température sélectionnée de l'affichage indique „**30**“.

4



3. Sélectionnez maintenant la température désirée en tournant le bouton de réglage de température (ill. 4/2).

- Vous augmentez la température par pas de 5°C en tournant le bouton vers la droite.
- Vous réduisez la température par pas de 5°C en tournant le bouton vers la gauche. La température minimale qui peut être réglée est de 30°C.

L'appareil chauffe l'eau à la température désirée et se déclenche ensuite automatiquement. Le voyant rouge de contrôle de fonctionnement s'éteint ensuite.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Ne maintenez pas les touches du tableau de commande enfoncées. Les composants électroniques pourraient d'abîmer.

> **REMARQUE:**
> Si l'appareil est retiré du socle en cours de fonctionnement, le processus d'échauffement s'arrête. L'indication de température sélectionnée de l'affichage indique “**EE**“. Si l'appareil est replacé sur son socle, la température réglée précédemment s'affiche et l'échauffement recommence.

3.4 Système automatique de déclenchement

L'appareil est équipé d'un système automatique de déclenchement qui, dans un laps de temps de 30 secondes, prévient une surchauffe de l'appareil et son endommagement.

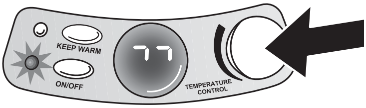
Un déclenchement automatique se produit donc lorsque :

- la température pré-réglée a été atteinte
- il n'y pas d'eau / d'aliments à cuire ou trop peu d'eau / d'aliments à cuire
- l'appareil a été retiré de son socle en cours de fonctionnement.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Attendez jusqu'à ce que la plaque de chauffe se soit complètement refroidie. C'est seulement après que l'appareil peut à nouveau être rempli d'eau/d'aliments

3.5 Réglage rapide

5



■ Vous sélectionnez directement la température d'échauffement la plus élevée en appuyant une seule fois sur le bouton de réglage de température d'eau (ill. 5). L'eau / les aliments à cuire sont amenés dans ce cas à ébullition indépendamment du volume qui aura été versé dans la bouilloire.

REMARQUE:
Lorsqu'une température de „**95**“ (degrés) est indiquée, tournez le bouton encore une fois vers la droite et l'indication de température souhaitée de l'affichage indique deux traits en mouvement (ill. 5) correspondant au réglage de température le plus élevé que permet l'affichage.

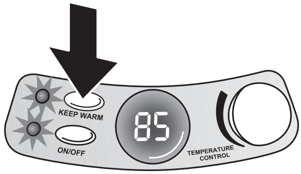
3.6 Fonction de maintien de la température de l'eau

■ Si vous souhaitez conserver l'eau / les aliments à cuire à une température donnée, utilisez la fonction de maintien de température d'eau.

Pour activer la fonction de maintien de température d'eau, procédez comme suit :

1. Remplissez l'appareil comme décrit dans ▷*Chapitre 3.1, „Remplissage“*.
2. Enclenchez l'appareil comme décrit dans ▷*Chapitre 3.3, „Usage quotidien“*.

6



3. Appuyez sur la touche de maintien de la chaleur „**KEEP WARM**“ afin d'activer la touche de maintien de température d'eau (ill. 6).
- Le voyant de contrôle vert correspondant au maintien de la température de l'eau s'allume en plus du voyant rouge de fonctionnement (ill. 6).
- L'appareil ne chauffe alors que jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
- L'appareil se déclenche ensuite et le voyant de contrôle rouge s'éteint.
- La fonction de maintien de température reste active. (Le voyant de contrôle vert correspondant au maintien de la température de l'eau reste allumé).
- Dès que la température diminue, l'appareil se réenclenche et se remet à chauffer. (Le voyant rouge de contrôle de fonctionnement est allumé).

4. Appuyez sur l'interrupteur „**ON**/**OFF**“ pour désactiver la fonction de maintien de la température.

   Le voyant de contrôle vert correspondant au maintien de la température de l'eau et le voyant rouge de contrôle de fonctionnement s'éteignent.

4 Entretien

4.1 Après utilisation

REMARQUE:
De manière générale, laissez l'appareil se refroidir avant de le chauffer à nouveau.

AVERTISSEMENT:
Risques d'électrocution !
Vous évitez ainsi que de l'eau pénètre dans les éléments de contact. Après avoir vidé l'appareil de l'eau qu'il contenait, remettez toujours celui-ci sur son socle, afin que les éléments de contact soient recouverts et ainsi protégés contre tout contact, toute pénétration d'eau et contre la saleté. Ne trempez jamais l'appareil, le socle ou le câble électrique dans de l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez que peu de liquide pour le nettoyer.



Ne nettoyez pour cela jamais l'appareil ou le socle dans un lave-vaisselle.

AVERTISSEMENT:
Danger de brûlure !
Laissez l'appareil se refroidir avant de le nettoyer.

ATTENTION:
N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement un produit de nettoyage doux en cas de fortes salissures.

1. Retirez la fiche de la prise de courant.
2. Videz l'appareil complètement.
3. Nettoyez l'intérieur du **Hotpot°** en utilisant avec parcimonie de l'eau.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide.
5. Laissez l'appareil sécher.
6. Remettez à nouveau l'appareil sur son socle.
7. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

4.2 Détartrage de l'Aquagrad°

ATTENTION:
Respectez les intervalles de détartrage indiqués ci-dessous. Vous risquez sinon de consommer inutilement du courant électrique et entre autres d'endommager l'appareil à long terme.

Détartrez la bouilloire régulièrement en fonction du dépôt de calcaire, mais pour le moins :

- deux fois par an
- avant chaque longue période d'inutilisation
- en cas de dépôt de calcaire visible
- en cas de durée d'échauffement inhabituellement longue

Pour le détartrage, procédez comme suit :

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à la marque „Max“ avec du vinaigre.
2. Enclenchez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur “**ON/OFF**“ et en amenant le vinaigre à ébullition.
3. Laissez le vinaigre agir une nuit entière.
4. Placez aussi le couvercle et le filtre à calcaire dans le bain de vinaigre durant une nuit pour les détartrer.
5. Retirez complètement le vinaigre le lendemain.
6. Faite encore bouillir au moins deux fois de l'eau fraîche et la jeter ensuite.
7. Rincez la bouilloire à l'eau froide avant de l'utiliser à nouveau.

REMARQUE:
Vous pouvez aussi utiliser les produits de détartrage du commerce. Prenez cependant garde à leurs instructions d'utilisation dans le cas où ils pourraient endommager la bouilloire.

4.3 Avant d'envoyer l'appareil

> ⚠ **AVERTISSEMENT:**
> Risque de blessures !
> Avant de rechercher la cause de l'anomalie, éteignez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux. Pour parer à tout danger, ne procédez jamais vous-même à des réparations. Adressez-vous plutôt au service après-vente Royal Appliance.

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	**Cause possible** **Solutions proposées**
L'appareil ne chauffe pas	La fiche n'est pas branchée dans la prise. Brancher la prise.
	Il n'y pas de courant à la prise. Essayez de brancher la fiche à une autre prise après avoir vérifié que celle-ci est correctement alimentée en courant.
L'appareil se déclenche trop rapidement.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée. Laisser l'appareil se refroidir et mettre la quantité correcte d'eau.
L'appareil s'échauffe inhabituellement lentement	L'appareil est entartré. Détartrer l'appareil ▷*Chapitre 4.2, „Détartrage de l'Aquagrad°“*.

4.4 Pièces de rechange

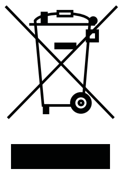
Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires :

No. d'art.	**Description**
9119001	Couvercle en verre pour le Hotpot°
9119002	Plaque de base / socle pour M9119 / M3005 / M9000

Vous trouvez celui-ci dans la boutique en ligne de Dirt Devil® sous **www.dirtdevil.de**

ou ▷*Page 124, „International Service“*

4.5 Élimination



À la fin du cycle de vie de votre produit, en particulier lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation.

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations locales et nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à vos autorités communales ou à votre revendeur.

5 Garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou un accessoire gratuitement (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication.

Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil. En cas d'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs.

Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie, ni un droit à une nouvelle garantie !

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de le vider complètement et en indiquant brièvement et en majuscule le caractère de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie“). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture d'achat et d'envoyer le tout à l'adresse suivante :

▷*Page 124, „International Service“*

FR

Royal International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 2131 - 60 90 0
Fax: +49 - 2131 - 60 90 60 95
info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0)91 980 49 73
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, Nº 20 , PORTAL 2 ,3º 13
28037 MADRID
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

NL BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PYC

ООО РТЦ "Совинсервис",
127081 г. Москва,
Ясный проезд, д. 10
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Тел. +7 - 495 - 47 39 003

RUS

OOO RTC „Sovinservice“
127081 Moscow
Jasny proezd, 10
ROSSIJSKAJA FEDERAZIJA
Tel.: +7 - 495 - 47 39 003

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

TR

GERCEKLER ITH. IHR.
PAZ. DAGITIM LTD. STI
Egitim Mah. Kasap Ismail Cikmazi No:6/3
Hasanpasa / Kadiköy
ISTANBUL, TURKEY
Tel: +90 - 216 - 550 89 41
Fax:+90 - 216 - 550 89 43
http://www.gerceklergroup.com

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО С КОПИЕЙ СЧЕТА!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR! • PLATNOST POUZE S KOPIÍ FAKTURY!
PLATÍ IBA S KÓPIOU POKLADNIČNÉHO DOKLADU! • VELJA SAMO S KOPIJO RAČUNA!
VRIJEDI SAMO UZ PRILOŽENU KOPIJU RAČUNA! • CSAK A SZÁMLA MÁSOLATÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES!

Royal

Hotpot° & Aquagrad°

Garantiekarte
Warranty Card
Card de garantie
Garantiekaart
Certificado de garantía
Гарантийная карточка
Garanti Kartı
Záruční list
Záručný list
Garancijski list
Jamstveni list
Garanclalevěl

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Фамилия, имя
İsim • Jméno • Priezvisko • Ime • Ime i prezime • Név

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Улица и номер дома
Sokak ve ev no • Ulice a číslo domu • Ulica a číslo domu • Ulica in hišna številka • Ulica i kućni broj • Utca és házszám

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • Индекс и населенный пункт
Posta kodu ve yer • PSČ a obec • PSČ a miesto • Poštna številka in kraj • Poštanski broj i mjesto • Irányítószám és település

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • Эл. почта
E-Posta • E-mail • Email • E-naslov • E-mail • E-mail

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Телефон с кодом • Şehirlerarası kodla telefon • Telefon s předvolbou • Telefón s predvoľbou • Telefon s številko omrežne skupine • Broj telefona s pozivnim brojem • Telefonszám, körzetszámmal

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Описание неполадки • Hata tanımı Popis závady • Popis chyby • Opis okvare • Opis neispravnosti • Hibaleírás:

____

____

____

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Пожалуйста, вырежьте этот раздел и приложите его к прибору. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin. •Tuto část prosím odstřihněte a přiložte k přístroji. Odstrihnite túto časť a priložte ju k prístroju. • Ta del izrežite in priložite napravi. • Izrežite ovaj odjeljak i priložite ga uređaju. Vágja ki ezt a részt és csomagolja a készülék mellé.